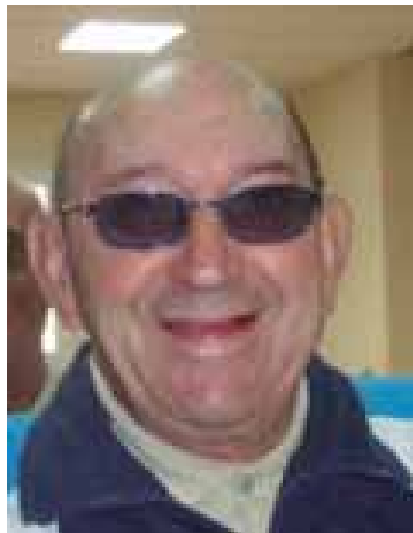




ESP

El Hermano Clemente López Soto nació en Los Barrios de la Bureba, Burgos, el 21 de noviembre de 1934. Era hijo de Eugenio y Eusebia. Como otros muchachos de su pueblo, sintió la vocación de escolapio, y partió al postulante de Barbastro a los 13 años, en 1947.

De Barbastro pasó con sus compañeros a Peralta tras dos años para completar el postulante, pero entonces sus superiores decidieron que no tenía capacidad para estudiar como clérigo. Le quedaban dos posibilidades: volver a casa, o continuar como hermano operario. Eligió lo segundo. Comenzó el noviciado en 1951, e hizo su profesión simple en 1953. Tras unos meses en el colegio de Logroño, donde daba clases en el nivel infantil, el P. Delegado General Agustín Turiel le dio obediencia para el juniorato de Irache, a pesar de la oposición

ITA

Fratel Clemente López Soto è nato a Los Barrios de la Bureba, Burgos, il 21 novembre 1934. Era figlio di Eugenio ed Eusebia. Come altri ragazzi del suo villaggio, sentì la vocazione a diventare scolopio e partì per il postulante a Barbastro all'età di 13 anni. Era l'anno 1947.

Da Barbastro andò con i suoi compagni a Peralta dopo due anni per completare il postulante, ma poi i suoi superiori decisero che non aveva la capacità di studiare e diventare sacerdote. Gli rimasero due possibilità: tornare a casa o continuare come Fratello operaio. Scelse la seconda possibilità. Iniziò il noviziato nel 1951 e fece la professione semplice nel 1953. Dopo alcuni mesi nella scuola di Logroño, dove insegnò nelle scuole elementari, il Delegato Generale del Padre Agustín Turiel gli diede l'obbedienza per lo studentato e andò

CONSUETA MEMORIA

H. Clemente LÓPEZ SOTO a Virgine Dolorosa (Los Barrios de Bureba, Burgos 1934 – Zaragoza 2014)

Ex Provincia EMMAUS

ENG

Brother Clemente López Soto was born in Los Barrios de la Bureba, Burgos, on November 21, 1934. He was the son of Eugenio and Eusebia. Like other boys of his town, he felt the vocation to be a Piarist, and left for the postulancy of Barbastro at the age of 13, in 1947.

After two years, from Barbastro he went with his companions to Peralta to complete the postulancy, but then his superiors decided that he did not have the capacity to study as a cleric. He was left with two possibilities: to return home, or to continue as a brother. He chose the latter. He began his novitiate in 1951, and made his simple profession in 1953. After a few months at the school in Logroño, where he taught at the infant level, Father General Delegate Agustín Turiel gave him obedience for the juniorate at Irache, in spite of the op-

FRA

Frère Clemente López Soto est né à Los Barrios de la Bureba, Burgos, le 21 novembre 1934. Il est le fils d'Eugenio et d'Eusebia. Comme d'autres garçons de son village, il a ressenti la vocation de devenir piariste et, en 1947, il est parti au postulat de Barbastro à l'âge de 13 ans.

Après deux ans, de Barbastro, il se rendit avec ses compagnons à Peralta pour terminer le postulat, mais ses supérieurs décidèrent alors qu'il n'avait pas la capacité d'étudier et devenir prêtre. Deux possibilités s'offraient à lui : retourner chez lui ou continuer à travailler en tant que frère coadjuteur. Il choisit cette dernière option. Il commença son noviciat en 1951 et fit sa profession simple en 1953. Après quelques mois à l'école de Logroño, où il enseignait au niveau maternel, le Père Général Délégué Agustín Turiel lui donna l'obédience

del P. Rector Miguel López, que apreciaba sus servicios como maestro.

Pero a Irache tuvo que ir, y allí se ocupó de la enfermería (había numerosos juniors, y siempre había algunos enfermos), además de la sastrería. Y se ocupaba también de las colmenas que tenía la comunidad. En Irache estuvo de 1953 a 1957. Ese año fue enviado a otro juniorato interprovincial, el de Albelda, donde fue puesto al frente de la granja de la que se obtenía una buena parte de la alimentación de los juniors. Hasta que en el juniorato se compró una furgoneta, “la cangreja”, y se confió su conducción al H. Clemente. Era el encargado de ir a hacer las compras a Logroño, acompañaba con ella a los jóvenes que necesitaban una visita médica, etc. Conducir vehículos se convirtió en la principal ocupación del H. Clemente durante muchos años. Además, era ayudante de cocina, cuando no tenía otras tareas propias. En Albelda estuvo de 1957 hasta 1973.

En 1973 el nuevo P. Ángel Ruiz, le llama a Roma, con la tarea principal de ser el chófer de la comunidad. Con el coche tenía que conducir al aeropuerto a los padres que viajaban, ir a hacer todo tipo de compras (tanto de alimentos como de útiles de oficina, etc.). Además, recibe otros encargos: se ocupa de la sacristía, de la recepción (y teléfono) por las tardes, encargado de la fotocopiadora, es cocinero los domingos... En Roma permanece durante 24 años, hasta 1997, haciendo toda clase de humildes servicios. Ese año el P. General Balcells le da obediencia para que regrese a su provincia de Aragón.

El P. Provincial lo envía al colegio Santo Tomás de Zaragoza, donde es encargado de la fotocopiadora, del comedor de los mediopensionistas, vigilante de las entradas y salidas de

a Irache, nonostante l'opposizione del Padre Rettore Miguel López, che apprezzava i suoi servizi nel campo dell'insegnamento.

Ma dovette recarsi a Irache, e lì si occupò dell'infermeria (c'erano molti studenti e c'erano sempre dei malati), così come della sartoria. Si occupava anche degli alveari della comunità. Rimase a Irache dal 1953 al 1957. In quell'anno fu inviato in un'altra casa di riposo interprovinciale, la casa di Albelda, dove fu incaricato di occuparsi della fattoria da cui si ricavava gran parte del cibo per gli studenti. Fino a quando lo studentato acquistò un furgone, detto “il granchio”, e lo affidò alla guida di Fratel Clemente. Era incaricato di andare a Logroño per fare la spesa, accompagnare i giovani che avevano bisogno di una visita medica, ecc. La guida di veicoli divenne l'occupazione principale di Fratel Clemente e questo per molti anni. Era anche assistente di cucina, quando non aveva altri compiti propri. Rimase ad Albelda dal 1957 fino al 1973.

Nel 1973 il nuovo Padre Generale Ángel Ruiz lo chiamò a Roma, con il compito principale di essere l'autista della comunità. Con l'auto doveva accompagnare all'aeroporto i padri che si apprestavano a viaggiare, fare la spesa (sia comprare cibo come pure il materiale d'ufficio, ecc.). Inoltre, riceveva altri compiti: si occupava della sacrestia, della portineria, (e del telefono) la sera, era responsabile della fotocopiatrice, era il cuoco la domenica... Rimase a Roma per 24 anni, fino al 1997, svolgendo ogni tipo di servizio umile. Quell'anno il Padre Generale Balcells gli diede l'obbedienza di tornare nella sua provincia di Aragón.

Il Provinciale lo mandò al Collegio San Tommaso di Saragozza, dove si occupò della fotocopiatrice, della sala da pranzo per i semipensionati, della sorveglianza delle entrate

position of Father Rector Miguel López, who appreciated his services as a teacher.

But he had to go to Irache, and there he took care of the infirmary (there were numerous juniors, and there were always some sick), as well as the tailoring. He also took care of the community's beehives. He was in Irache from 1953 to 1957. That year he was sent to another interprovincial juniorate, that of Albelda, where he was put in charge of the farm from which a good part of the food for the juniors was obtained. Until the juniorate bought a van, "the crab", and entrusted its driving to Brother Clemente. He was in charge of going to Logroño to do the shopping, accompanying the young men who needed a medical visit, etc. Driving vehicles became Br. Clemente's main occupation for many years. In addition, he was a kitchen assistant, when he had no other duties of his own. He stayed in Albelda from 1957 until 1973.

In 1973 the new Father General Ángel Ruiz called him to Rome, with the main task of being the community's driver. With the car he had to drive the fathers, who were traveling, to the airport, go shopping (both for food and office supplies, etc.). He also received other assignments: he took care of the sacristy, the reception desk (and telephone) in the evenings, he was in charge of the photocopier, he was the cook on Sundays... He stayed in Rome for 24 years, until 1997, doing all kinds of humble services. That year Father General Balcells gave him the obedience to return to his province of Aragon.

The Provincial sent him to St. Thomas College in Saragossa, where he was in charge of the photocopier, the dining room of the half-pensioners, guarding the entrances and exits of the students... and a thousand other

pour le juniorat d'Irache, malgré l'opposition du Père Recteur Miguel López, qui appréciait ses services d'enseignant.

Mais il dut se rendre à Irache, où il s'occupa de l'infirmerie (il y avait beaucoup de juniors et toujours des malades), ainsi que de la boutique du tailleur. Il s'occupait également des ruches de la communauté. Il est resté à Irache de 1953 à 1957. Cette année-là, il est envoyé dans un autre juniorat interprovincial, celui d'Albelda, où il est chargé de la ferme d'où provient une grande partie de la nourriture pour les juniors. Jusqu'à ce que le juniorat achète une camionnette, «le crabe», et Frère Clemente en devient le chauffeur. Il était chargé d'aller faire les courses à Logroño, d'accompagner les jeunes qui avaient besoin d'une visite médicale, etc. et être chauffeur est devenue l'occupation principale de Frère Clemente pendant de nombreuses années. Il était également aide-cuisinier, lorsqu'il n'avait pas d'autres tâches à accomplir. Il est resté à Albelda de 1957 à 1973.

En 1973, le nouveau Père Général Ángel Ruiz l'appela à Rome, avec pour tâche principale d'être le chauffeur de la communauté. Avec la voiture, il devait conduire à l'aéroport les pères qui voyageaient, faire les courses (aussi bien pour la nourriture que pour les fournitures de bureau, etc.). En outre, il recevait d'autres tâches : il s'occupait de la sacristie, de la réception (et du téléphone) le soir, il était responsable de la photocopieuse, il était le cuisinier le dimanche... Il est resté à Rome pendant 24 ans, jusqu'en 1997, en rendant toutes sortes d'humbles services. Cette année-là, le Père Général Balcells lui a donné l'obédience et il est retourné dans sa province d'Aragon.

Le provincial l'envoya au collège Saint-Thomas de Saragosse, où il s'occupa de la photocopieuse, de la salle à manger des demi-pen-

los alumnos... y otros mil servicios que hacía, porque si un rasgo dominante tenía el carácter de Celestino era la servicialidad, siempre sonriendo, con su voz grave y su habilidad para todo. Como cargos, es también sacristán, enfermero, ropero y hospedero.

En el año 2004 el P. Provincial lo envía al Colegio Cristo Rey de Zaragoza, para que ayude en la enfermería provincial, y también en los comedores. No le faltaría trabajo, con los mil servicios que podía prestar a los padres mayores y enfermos, como acompañarlos con el coche a visitas médicas, etc. Y en el colegio Cristo Rey continúa el resto de su vida, aunque en el año 2012, aun siguiendo en el colegio, va a ayudar a la recién inaugurada Residencia Betania. En Cristo Rey convivió un tiempo con él en 2009, y puedo decir que el alma se llenaba de gozo al tratar con Celestino, un hermano sencillo, jovial y servicial para lo que hiciera falta.

En la crónica de la Residencia Betania leemos: “El hermano Celestino López ha pasado del Colegio de Cristo Rey, aquejado de un tumor en el pulmón, el 9 de abril de 2014. El 6 de julio del mismo año el cáncer se le complicó con una neumonía. Entró en estado de coma, fue ingresado en el hospital Royo Villanova, y el 7 de julio a las 9 y cuarto de la mañana fallecía”. Tenía 80 años de edad.

A quien tanto sirvió le toca ahora ser servido; el Padre le habrá dado la recompensa por una vida tan plena, y al mismo tiempo tan en segundo plano.

P. José P. Burgués Pascual Sch. P.

e delle uscite degli studenti... e di mille altri servizi che svolse, perché se c'era un tratto dominante nel carattere di Celestino, era la sua disponibilità, sempre sorridente, con la sua voce profonda e la sua abilità in tutto. Era anche sacrestano, infermiere guardarobiere e anfitrione.

Nel 2004 il Padre Provinciale lo inviò al Collegio Cristo Re di Saragozza per aiutare nell'infermeria provinciale e anche nelle sale da pranzo. Il lavoro non gli mancava, grazie ai mille servizi che poteva fornire ai padri anziani e malati, tra questi servizi, accompagnarli alle visite mediche, ecc. Ha continuato a frequentare la Scuola Cristo Rey per il resto della sua vita, anche se nel 2012, mentre era ancora a scuola, è andato ad aiutare nella Residenza Betania, aperta di recente. A Cristo Rey ho trascorso un po' di tempo con lui nel 2009, e posso dire che la mia anima si riempiva di gioia quando avevo a che fare con Celestino, un fratello semplice, gioviale e disponibile per qualsiasi cosa fosse necessaria.

Nella cronaca della Residenza Betania leggiamo: “Fratel Celestino López è deceduto presso il Collegio de Cristo Re, a causa di un tumore al polmone, il 9 aprile 2014. Il 6 luglio dello stesso anno il tumore si è complicato con una polmonite. Entrò in coma, fu ricoverato all'Ospedale Royo Villanova e il 7 luglio alle nove e un quarto del mattino morì”. Aveva 80 anni.

Colui che ha servito così tanto deve ora essere servito; il Padre gli avrà dato la ricompensa per una vita così piena, e allo stesso tempo così in secondo piano.

P. José P. Burgués Pascual Sch. P.

services he performed, because if there was one dominant trait in Celestino's character, it was his helpfulness, always smiling, with his deep voice and his ability for everything. He also served as sacristan, infirmarian, closet attendant and host.

In 2004 Fr. Provincial sent him to Colegio Cristo Rey in Saragossa to help in the provincial infirmary and also in the dining rooms. He would not be short of work, with the thousand services he could provide to the elderly and sick Fathers, such as accompanying them with the car to medical visits, etc. And in the Cristo Rey Colegio he continued for the rest of his life, although in 2012, while still at the school, he went to help the recently inaugurated Betania Residence. At Cristo Rey I lived with him for a while in 2009, and I can say that my soul was filled with joy when dealing with Celestino, a simple, jovial and helpful brother for whatever was needed.

In the chronicle of the Betania Residence we read: "Brother Celestino Lopez passed from the College of Christ the King, afflicted with a lung tumor, on April 9, 2014. On July 6 of the same year the cancer was complicated by pneumonia. He went into a coma, was admitted to the Royo Villanova hospital, and on July 7 at 9:15 a.m. he died". He was 80 years old.

He who had served so much must now be served; our Eternal Father will have given him the reward for a life so full, and at the same time so much in the background.

Fr. José P. Burgués Pascual Sch. P.

sionnaires, de la surveillance des entrées et des sorties des étudiants... et de mille autres services qu'il rendit, car s'il y avait un trait dominant dans le caractère de Celestino, c'était sa serviabilité, toujours souriant, avec sa voix grave et son habileté à tout faire. Il a été sacristain, infirmier, garde-robe et hôte.

En 2004, le Père Provincial l'a envoyé au Collège Cristo Rey de Saragosse pour aider à l'infirmerie provinciale et dans les salles à manger. Il ne manquera pas de travail, avec les mille services qu'il pourra rendre aux personnes âgées et aux pères malades, comme l'accompagnement aux visites médicales, etc. Il a continué à fréquenter le Collège Cristo Rey jusqu'à la fin de sa vie, bien qu'en 2012, alors qu'il était encore à l'école, il soit allé aider à la Résidence Betania qui venait d'ouvrir ses portes. Au Cristo Rey, j'ai passé du temps avec lui en 2009, et je peux dire que mon âme était remplie de joie quand je traitais avec Celestino, un frère simple, jovial et serviable pour tout ce qui était nécessaire.

Dans la chronique de la Résidence Betania, nous lisons : « Le frère Celestino López est décédé au Collège Cristo Rey, souffrant d'une tumeur au poumon, le 9 avril 2014. Le 6 juillet de la même année, le cancer s'est compliqué d'une pneumonie. Il est tombé dans le coma, a été admis à l'hôpital Royo Villanova, et le 7 juillet, à neuf heures et quart du matin, il est décédé ». Il avait 80 ans.

Celui qui a tant servi doit maintenant être servi ; Dieu, le Père lui aura donné la récompense d'une vie si pleine, et en même temps si cachée.

P. José P. Burgués Pascual Sch. P.